

Manutan



A192803 - A192804 - A192805



User Guide
Gebruikersgids
Bedienungsanleitung
Guide utilisateur
Guia do utilizador
Guía de usuario
Manuale dell'utente
Brukerveiledning
Instruktioner
Käyttöopas
Felhasználói útmutató
Návod na použitie
Instrukcja użytkowania
Brugervejledning
Návod k použití

www.manutan.fr



EN

KEY CABINET WITH CODE LOCK

Technical Datasheet

	A192803	A192804	A192805
Number of keys	60	100	200
Locking system	With code	With code	With code
Width x depth x height	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Material	Steel	Steel	Steel
Colour (RAL)	Grey (7035)	Grey (7035)	Grey (7035)

► Figure 1 of this product can be found at the end of this document.

1	Plastic knob	4	Keypad
2	Green light	5	Black button
3	Red light	6	Battery cover

Install the battery

- For the first time, insert the management key and turn plastic knob clockwise to open the door. After opening the lock, install two pcs AAA 1.5V alkaline batteries on the back of the lock.

Set the code

- Factory code:
 - « 1 » : Personal code,
 - or « 6 » : Administrative code
- Input the personal code « 1 », press the « C » button. Input the new code (1-12 digit), press the « OK » button to confirm.
- After hearing « di », it means that your new code has been input successfully.
- If you want to change the code again, input the original code, press the « C » button.
- Then input the new code, press the « OK » button to confirm.

Open the door

- Input the code and then press « OK » button to confirm. If the code is right, you will hear the « di » then the green light will illuminate, then you turn plastic knob to open the door.
- If you input the right code without turning the plastic knob immediately, the lock will be locked again. If the code is wrong, you will hear the « di di » and the door will be locked.
- If wrong code is entered four times, you will hear the alarm for one minute. When you input the right code and press « OK » button to confirm, the alarm will be cancel.

Low Battery

- When you open the door in the red light and hear « di di », it shows batteries are in low voltage state and you should replace the batteries as soon as possible. The lock will be locked due to insufficient power, you could use the management key to open the door and replace the batteries immediately.

Restore factory code

- When you forget the code, you could use the management key to open the door.
- After opening the door, press the black button on the back of the lock and hear the « di », the code will be restored to the factory code, the personal code is 1.
- After opening the door, press the black button 5 second on the back of the lock and hear the « di di », the code will be restored to the factory code, the administrative code is 6.

Caution

- Avoid using under wet conditions.



NL

SLEUTELKASTJE MET CODESLOT

Technisch specificatieblad

	A192803	A192804	A192805
Aantal sleutels	60	100	200
Vergrendelsysteem	Met code	Met code	Met code
Breedte x diepte x hoogte	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Materiaal	Staal	Staal	Staal
Kleur (RAL)	Grijs (7035)	Grijs (7035)	Grijs (7035)

► Afbeelding 1 van dit product vindt u achter in dit document.

1	Kunststof knop	4	Toetsenblok
2	Groen lampje	5	Zwarte knop
3	Rood lampje	6	Batterijklep

Plaats de batterij

- Wanneer u dit voor de eerste keer doet, gebruikt u de hoofdsleutel en draait u de kunststof knop rechtsom om de deur te openen. Na het openen van het slot plaatst u twee 2 AAA-alkalinebatterijen van 1,5 V aan de achterzijde van het slot.

Stel de code in

- Fabriekscode:
 - “1”: Persoonlijke code,
 - of “6”: Administratieve code
- Voer de persoonlijke code “1” in en druk op de knop C. Voer de nieuwe code in (1-12 cijfers) en druk op de knop OK om te bevestigen.
- Als u één piepje hoort, betekent dit dat uw nieuwe code succesvol is ingevoerd.
- Als u de code opnieuw wilt wijzigen, voert u de oorspronkelijke code in en drukt u op de knop C.
- Voer vervolgens de nieuwe code in en druk op de knop OK om te bevestigen.

Open de deur

- Voer de code in en druk op de knop OK om te bevestigen. Als de code juist is, hoort u één piepje. Het groene lampje gaat branden en vervolgens draait u aan de kunststof knop om de deur te openen.
- Als u de juiste code invoert maar niet onmiddellijk aan de kunststof knop draait, wordt de deur weer vergrendeld. Als de code onjuist is, hoort u twee piepjes en blijft de deur vergrendeld.
- Als vier keer de onjuiste code is ingevoerd, gaat een minuut lang het alarm af. Als u de juiste code invoert en op OK drukt, wordt het alarm geannuleerd.

Batterij bijna leeg

- Als u de deur opent terwijl het rode lampje brandt en u drie piepjes hoort, betekent dit dat de batterijen bijna leeg zijn en dat u ze zo snel mogelijk moet vervangen. Het slot blijft vergrendeld doordat er onvoldoende vermogen is. U kunt de hoofdsleutel gebruiken om de deur te openen en de batterijen direct te vervangen.

Fabriekscode herstellen

- Wanneer u de code bent vergeten, kunt u de hoofdsleutel gebruiken om de deur te openen.
- Druk, nadat u de deur hebt geopend, op de zwarte knop aan de achterzijde van het slot. U hoort vervolgens één piepje en de fabriekscode is hersteld. De persoonlijke code is 1.
- Nadat u de deur hebt geopend, houdt u de zwarte knop aan de achterzijde van het slot gedurende 5 seconden ingedrukt. U hoort vervolgens twee piepjes en de fabriekscode is hersteld. De administratieve code is 6.

Let op

- Niet gebruiken onder natte omstandigheden.



DE

SCHLÜSSELSCHRANK MIT CODESCHLOSS

Technisches Datenblatt

	A192803	A192804	A192805
Anzahl der Tasten	60	100	200
Verriegelungs-system	Mit Code	Mit Code	Mit Code
Breite x Tiefe x Höhe	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Material	Stahl	Stahl	Stahl
Farbe (RAL)	Grau (7035)	Grau (7035)	Grau (7035)

► Abbildung 1 dieses Produkts finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1	Kunststoffknopf	4	Tastenfeld
2	Grünes Licht	5	Schwarze Taste
3	Rotes Licht	6	Batterieabdeckung

Batterien einlegen

- Beim ersten Gebrauch mit dem Hauptschlüssel und durch Drehen des Kunststoffknopfs im Uhrzeigersinn die Tür öffnen. Nach dem Öffnen auf der Rückseite des Schlosses zwei 1,5 V-Alkali-Batterien (AAA) einlegen.

Code einstellen

- Werksseitig eingestellter Code:
 - „1“: Persönlicher Code,
 - oder „6“: Verwaltungscode
- Den persönlichen Code „1“ eingeben und dann die Taste „C“ drücken. Den neuen Code eingeben (1-12 Ziffern) und mit der Taste „OK“ bestätigen.
- Wenn ein Piepen zu hören ist, war die Eingabe des neuen Codes erfolgreich.
- Wenn Sie den Code erneut ändern möchten, den ursprünglichen Code eingeben und die Taste „C“ drücken.
- Dann den neuen Code eingeben und mit der Taste „OK“ bestätigen.

Tür öffnen

- Den Code eingeben und mit der Taste „OK“ bestätigen. Wenn der Code richtig war, ertönt ein Piepen und das grüne Licht leuchtet auf. Jetzt den Kunststoffknopf drehen und die Tür öffnen.
- Wenn der richtige Code eingegeben wurde und der Kunststoffknopf nicht direkt gedreht wird, wird das Schloss wieder verriegelt. Wenn der Code falsch war, ertönt ein doppeltes Piepen und die Tür wird verriegelt.
- Wenn der Code viermal hintereinander falsch eingegeben wurde, ertönt eine Minute lang der Alarm. Wenn der richtige Code eingegeben und mit der Taste „OK“ bestätigt wird, wird der Alarm abgebrochen.

Batterien schwach

- Wenn beim Öffnen der Tür das rote Licht leuchtet und ein dreifaches Piepen ertönt, sind die Batterien schwach und sollten sobald wie möglich ausgetauscht werden. Wenn das Schloss aufgrund einer zu geringen Energieversorgung verriegelt bleibt, das Schloss mit dem Hauptschlüssel öffnen und die Batterien sofort austauschen.

Auf den werksseitig eingestellten Code zurücksetzen

- Wenn Sie den Code vergessen haben, kann die Tür mit dem Hauptschlüssel geöffnet werden.
- Nach dem Öffnen der Tür die schwarze Taste auf der Rückseite des Schlosses drücken. Ein Piepen ertönt und der Code wird auf den werksseitig eingestellten Code zurückgesetzt. Der persönliche Code ist 1.
- Nach dem Öffnen der Tür die schwarze Taste auf der Rückseite der Verriegelung 5 Sekunden gedrückt halten. Ein zweifaches Piepen ertönt und der Code wird auf den werksseitig eingestellten Code zurückgesetzt. Der Verwaltungscode ist 6.

Achtung

- Nicht bei Feuchtigkeit verwenden.

ARMOIRE À CLÉS AVEC SERRURE À CODE

Fiche technique

	A192803	A192804	A192805
Nombre de clés	60	100	200
Système de verrouillage	Avec code	Avec code	Avec code
Largeur x profondeur x hauteur	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Matériau	Acier	Acier	Acier
Coloris (RAL)	Gris (7035)	Gris (7035)	Gris (7035)

► La figure 1 illustrant ce produit se trouve à la fin du document.

1	Bouton en plastique
2	Voyant vert
3	Voyant rouge
4	Pavé numérique
5	Touche noire
6	Couvercle de pile

Installation des piles

- La première fois, insérez la clé de l'armoire et tournez le bouton en plastique dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir la porte. Après l'ouverture, installez deux piles alcalines AAA 1,5 V à l'arrière de la serrure.

Configuration du code

- Code par défaut :
 - « 1 » : code personnel,
 - ou « 6 » : code d'administration
- Saisissez le code personnel « 1 », puis appuyez sur la touche « C ». Saisissez le nouveau code (1 à 12 chiffres), puis appuyez sur la touche « OK » pour confirmer.
- Le signal sonore confirme que votre nouveau code a été enregistré.
- Si vous souhaitez modifier à nouveau le code, saisissez le code d'origine, puis appuyez sur la touche « C ». Saisissez le nouveau code, puis appuyez sur le bouton « OK » pour confirmer.

Ouverture de la porte

- Saisissez le code, puis appuyez sur « OK » pour confirmer. Si le code est correct, l'appareil émet un signal sonore et le voyant vert s'allume. Il vous suffit ensuite de tourner le bouton en plastique pour ouvrir la porte.
- Si vous saisissez le code correct sans tourner immédiatement le bouton en plastique, la serrure se verrouille à nouveau. Si le code est incorrect, l'appareil émet un signal sonore deux fois et la porte reste verrouillée.
- Si vous saisissez un code incorrect quatre fois, l'alarme s'active pendant une minute. Vous devez saisir le code correct et appuyer sur la touche « OK » pour confirmer et ainsi désactiver l'alarme.

Piles faibles

- Si un voyant rouge s'allume et que vous entendez trois fois le signal sonore en ouvrant la porte, les piles seront bientôt vides et vous devez les changer dès que possible. La serrure sera bloquée en raison d'une alimentation insuffisante ; vous devrez alors utiliser la clé de l'armoire pour ouvrir la porte et les remplacer.

Restauration du code par défaut

- Si vous oubliez le code, vous pouvez utiliser la clé de l'armoire pour ouvrir la porte.
- Après avoir ouvert la porte, appuyez sur la touche noire à l'arrière de la serrure. Un signal sonore indique que le code par défaut a été restauré. Le code personnel est 1.
- Après avoir ouvert la porte, appuyez sur la touche noire 5 secondes à l'arrière de la serrure. Un double signal sonore indique que le code par défaut a été restauré. Le code d'administration est 6.

Attention

- Évitez une utilisation en conditions humides.

CHAVEIRO COM FECHADURA COM CÓDIGO

Ficha técnica

	A192803	A192804	A192805
Número de chaves	60	100	200
Sistema de bloqueio	Com código	Com código	Com código
Largura x profundidade x altura	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Material	Aço	Aço	Aço
Cor (RAL)	Cinzentos (7035)	Cinzentos (7035)	Cinzentos (7035)

► A figura 1 deste produto está no final deste documento.

1	Botão rotativo de plástico
2	Luz verde
3	Luz vermelha
4	Teclado
5	Botão preto
6	Tampa do compartimento da pilha

Inserir as pilhas

- Na primeira utilização, introduza a chave mestra e rode o botão rotativo de plástico para a direita para abrir a porta. Depois de abrir a fechadura, insira duas pilhas alcalinas AAA de 1,5 V na parte posterior da fechadura.

Definir o código

- Código de fábrica:
 - "1": código pessoal ou
 - "6": código administrativo
- Introduza o código pessoal "1" e prima o botão "C". Introduza o novo código (1-12 dígitos) e prima o botão "OK" para confirmar.
- Quando ouvir um "pi", significa que o novo código foi introduzido com sucesso.
- Se quiser alterar o código novamente, introduza o código original e prima o botão "C". Em seguida, introduza o novo código e prima o botão "OK" para confirmar.

Abrir a porta

- Introduza o código e, em seguida, prima o botão "OK" para confirmar. Se o código estiver certo, ouve um "pi" e a luz verde acende-se; em seguida, rode o botão rotativo de plástico para abrir a porta.
- Se introduzir o código certo mas não rodar o botão rotativo de plástico imediatamente, a fechadura fica novamente trancada. Se o código estiver errado, ouve "pi pi" e a porta é trancada.
- Se introduzir o código errado quatro vezes, ouve o alarme durante um minuto. Quando introduzir o código certo e premir "OK" para confirmar, o alarme é cancelado.

Pilhas fracas

- Quando abre a porta com a luz vermelha e ouve "pi pi pi", significa que as pilhas estão fracas e deve substituir as pilhas assim que possível. Se a fechadura ficar bloqueada devido a falta de energia, pode utilizar a chave mestra para abrir a porta e substituir as pilhas imediatamente.

Repór o código de fábrica

- Se se esquecer do código, pode utilizar a chave mestra para abrir a porta.
- Depois de abrir a porta, prima o botão preto na parte posterior da fechadura até ouvir "pi". O código de fábrica é reposto e o código pessoal é "1".
- Depois de abrir a porta, prima o botão preto na parte posterior da fechadura durante 5 segundos até ouvir "pi pi". O código de fábrica é reposto e o código administrativo é "6".

Atenção

- Evitar a utilização em ambientes húmidos.

ARMARIO PARA LLAVES CON CERRADURA DE CÓDIGO

Hoja de datos técnicos

	A192803	A192804	A192805
Número de llaves	60	100	200
Sistema de bloqueo	Con código	Con código	Con código
Anchura x profundidad x altura	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Material	Acero	Acero	Acero
Color (RAL)	Gris (7035)	Gris (7035)	Gris (7035)

► La Figura 1 de este producto se puede encontrar al final del documento.

1	Pomo de plástico
2	Luz verde
3	Luz roja
4	Teclado numérico
5	Botón negro
6	Tapa de las pilas

Instalar las pilas

- La primera vez, introduzca la clave de administración y gire el pomo de plástico hacia la derecha para abrir la puerta. Tras abrir la cerradura, instale dos pilas alcalinas AAA de 1,5 V en la parte posterior de la cerradura.

Establecer el código

- Código de fábrica:
 - "1": Código personal,
 - o "6": Código administrativo
- Introduzca el código personal "1", pulse el botón "C". Introduzca el nuevo código (1-12 dígitos), pulse el botón "OK" para confirmar.
- Si escucha un pitido, significa que el nuevo código se ha introducido correctamente.
- Si desea cambiar el código de nuevo, introduzca el código original, pulse el botón "C". A continuación, introduzca el nuevo código, pulse el botón "OK" para confirmar.

Abrir la puerta

- Introduzca el código y, a continuación, pulse el botón "OK" para confirmar. Si el código es correcto, oírás un pitido; a continuación, la luz verde se iluminará y girando el pomo de plástico podrá abrir la puerta.
- Si introduce el código correcto sin girar el pomo de plástico inmediatamente, la cerradura se bloqueará de nuevo. Si el código es incorrecto, escuchará dos pitidos y la puerta se bloqueará.
- Si introduce un código incorrecto cuatro veces, oírás la alarma durante un minuto. Cuando introduzca el código correcto y pulse el botón "OK" para confirmar, la alarma se cancelará.

Batería baja

- Cuando abra la puerta con la luz roja y escuche tres pitidos, significa que las pilas tienen la carga baja y deberá sustituirlas lo antes posible. La cerradura se bloquea debido a una alimentación insuficiente; puede utilizar la tecla de administración para abrir la puerta y sustituir las pilas inmediatamente.

Restaurar el código de fábrica

- Si olvida el código, puede utilizar la tecla de administración para abrir la puerta.
- Tras abrir la puerta, pulse el botón negro de la parte posterior de la cerradura y escuchará un pitido; el código de fábrica se restaurará y el código personal será 1.
- Tras abrir la puerta, pulse durante 5 segundos el botón negro de la parte posterior de la cerradura y escuchará un pitido; el código de fábrica se restaurará y el código administrativo será 6.

Precaución

- Evite usarlo en condiciones húmedas.

ARMADIETTO PER CHIAVI CON SERRATURA CON CODICE

Scheda tecnica

	A192803	A192804	A192805
Numero di chiavi	60	100	200
Serratura	Con codice	Con codice	Con codice
Larghezza x profondità x altezza	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Materiale	Acciaio	Acciaio	Acciaio
Colore (RAL)	Grigio (7035)	Grigio (7035)	Grigio (7035)

► La Figura 1 di questo prodotto si trova alla fine di questo documento.

1	Manopola di plastica
2	Spia verde
3	Spia rossa
4	Tastierino
5	Pulsante nero
6	Coperchio della batteria

Installazione della batteria

- Al primo utilizzo, inserire la chiave dell'armadietto e ruotare la manopola di plastica in senso orario per aprire lo sportello. Dopo aver aperto la serratura, installare due batterie alcaline AAA da 1,5 V sul retro della serratura.

Impostazione del codice

- Codice impostato in fabbrica:
 - "1": codice personale,
 - o "6": codice amministrativo
- Digitare il codice personale "1", quindi premere il pulsante "C". Digitare il nuovo codice (1-12 cifre), quindi premere il pulsante "OK" per confermare.
- Quando si avverte il suono "di", significa che il nuovo codice è stato immesso correttamente.
- Per cambiare nuovamente il codice, digitare il codice originale, quindi premere il pulsante "C".
- Digitare il nuovo codice, quindi premere il pulsante "OK" per confermare.

Apertura dello sportello

- Digitare il codice, quindi premere il pulsante "OK" per confermare. Se il codice è corretto, si avverte il suono "di" e si accende la spia verde; a questo punto, ruotare la manopola di plastica per aprire lo sportello.
- Se si digita il codice corretto senza ruotare immediatamente la manopola plastica, la serratura verrà di nuovo bloccata. Se il codice è errato, si avverte il suono "di di" e lo sportello viene bloccato.
- Se viene digitato per quattro volte un codice errato, si avvertirà un allarme per un minuto. Digitando il codice corretto e premendo il pulsante "OK" per confermare, l'allarme verrà annullato.

Batteria scarica

- Se si apre lo sportello con la spia rossa accesa e si avverte il suono "di di di", significa che le batterie sono in condizione di bassa tensione ed è necessario sostituirle al più presto. La serratura verrà bloccata a causa dell'alimentazione insufficiente perciò è necessario aprire lo sportello con la chiave dell'armadietto e sostituire immediatamente le batterie.

Ripristino del codice di fabbrica

- Se si dimentica il codice, è possibile utilizzare la chiave dell'armadietto per aprire lo sportello.
- Dopo aver aperto lo sportello, premere il pulsante nero sul retro della serratura e attendere il suono "di"; il codice verrà ripristinato con il codice di fabbrica (il codice personale è 1).
- Dopo aver aperto lo sportello, premere il pulsante nero sul retro della serratura per 5 secondi e attendere il suono "di di"; il codice verrà ripristinato con il codice di fabbrica (il codice amministrativo è 6).

Attenzione

- Evitare di utilizzare in condizioni di umidità.

NØKKELSKAP MED KODELÅS

Teknisk dokument

	A192803	A192804	A192805
Antall nøkler	60	100	200
Låsesystem	Med kode	Med kode	Med kode
Bredde x dybde x høyde	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Materiale	Stål	Stål	Stål
Farge (RAL)	Grå (7035)	Grå (7035)	Grå (7035)

► Du finner Figur 1 av dette produktet i slutten av dette dokumentet.

1	Plasthåndtak
2	Grønt lys
3	Rødt lys
4	Tastatur
5	Svart knapp
6	Batterideksel

Installere batteriet

- Når batteriet skal installeres for første gang, setter du inn administratørnøkkelen og vrir plasthåndtaket med klokken for å åpne døren. Når du har åpnet låsen, installerer du to AAA 1,5 V alkaliske batterier på baksiden av låsen.

Angi kode

- Fabrikkinnstilt kode:
 - 1: Personlig kode,
 - eller 6: Administratorkode
- Tast inn den personlige koden, 1, og trykk på C-knappen. Tast inn den nye koden (1–12 siffer), og trykk på OK-knappen for å bekrefte.
- Når "di" har blitt spilt av, betyr det at den nye koden har blitt tastet inn på riktig måte.
- Hvis du ønsker å endre koden igjen, taster du inn den opprinnelige koden og trykker på C-knappen. Tast deretter inn den nye koden, og trykk på OK-knappen for å bekrefte.

Åpne døren

- Tast inn koden, og trykk deretter på OK-knappen for å bekrefte. Hvis koden er riktig, spilles "di" av før den grønne lampen tennes. Deretter må du vri plasthåndtaket for å åpne døren.
- Hvis du taster inn riktig kode og ikke vrir plasthåndtaket med én gang, aktiveres låsen igjen. Hvis koden er feil, spilles "di di" av og døren låses.
- Hvis feil kode tastes inn fire ganger, spilles alarmen av i ett minutt. Når du taster inn riktige kode og trykker på OK-knappen for å bekrefte, stoppes alarmen.

Sifte batterier

- Når du åpner døren i det røde lyset og "di di di" spilles av, signaliserer det at batteriene har lav spenning og bør skiftes ut så snart som mulig. Låsen aktiveres pga. utilstrekkelig kraft. Du kan du bruke administratørnøkkelen for å åpne døren og bytte batteriene umiddelbart.

Gjenopprette fabrikkinnstilt kode

- Hvis du glemmer koden, kan du bruke administratørnøkkelen for å åpne døren.
- Når du åpner døren, trykker du på den svarte knappen på baksiden av låsen, så spilles "di" av. Dette tilbakestiller koden til den fabrikkinnstilte koden. Den personlige koden er 1.
- Når du åpner døren, holder du inne den svarte knappen på baksiden av låsen i fem sekunder, så spilles "di" av. Dette tilbakestiller koden til den fabrikkinnstilte koden. Administratorkoden er 6.

Forsiktig

- Ikke bruk i vått vær.

NYCKELSKÅP MED KODELÅS

Tekniskt datablad

	A192803	A192804	A192805
Antal tangenter	60	100	200
Låssystem	Med kod	Med kod	Med kod
Bredd x djup x höjd	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Material:	Stål	Stål	Stål
Färg (RAL)	Grå (7035)	Grå (7035)	Grå (7035)

► Bild 1 av den här produkten finns i slutet av det här dokumentet.

1	Plastvred
2	Grön lampa
3	Röd lampa
4	Knappsats
5	Svart knapp
6	Batterilucka

Installera batteriet

- När du använder skåpet för första gången sätter du in huvudnyckeln och vrider plastvredet medurs så öppnas dörren. När du har öppnat låset sätter du in två stycken alkaliska AAA-batterier på 1,5 V på låsets baksida.

Ställa in koden

- Fabrikkod:
 - "1": personlig kod,
 - eller "6": administrationskod
- Ange den personliga koden "1" och tryck på "C". Ange en ny kod (1–12 siffror) och tryck på OK för att bekräfta.
- När du har hört "di" betyder det att din nya kod har matats in.
- Om du vill ändra koden igen matar du in originalkoden och trycker på "C".
- Ange sedan den nya koden och tryck på OK för att bekräfta.

Öppna dörren

- Ange koden och tryck på "OK" för att bekräfta. Om koden är rätt hör du "di" och den gröna lampan tänds. Vrid sedan plastvredet för att öppna dörren.
- Om du matar in rätt kod men inte vrider plastvredet omedelbart kommer låset att låsas igen. Om koden är fel, hör du "di di" och dörren förblir låst.
- Om fel kod anges fyra gånger ljuder larmet under en minut. När du matar in rätt kod och trycker på OK för att bekräfta tystnar larmet.

Låg batterinivå

- Om du öppnar dörren när den röda lampan lyser och hör "di di di" innebär det att batterinivån är låg. Du bör byta batterierna så snart som möjligt. Låset är låst på grund av otillräcklig batteriladdning. Använd huvudnyckeln för att öppna dörren och byt batterier omedelbart.

Återställa fabrikkod

- Om du har glömt koden kan du använda huvudnyckeln för att öppna dörren.
- När du har öppnat dörren trycker du på den svarta knappen på låsets baksida och hör "di". Koden återställs till fabrikskoden och den personliga koden är 1.
- När du har öppnat dörren trycker du på den svarta knappen på baksidan av låset i 5 sekunder tills du hör "di di". Koden återställs till fabrikskoden och administrationskoden är 6.

Observera

- Undvik att använda i våta förhållanden.

AVAINKAAPPI, JOSSA
KOODILUKKO

Tekniset tiedot

	A192803	A192804	A192805
Avainten lukumäärä	60	100	200
Lukitusjärjestelmä	Koodi	Koodi	Koodi
Leveys x syvyys x korkeus	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Materiaali	Teräs	Teräs	Teräs
Väri (RAL)	Harmaa (7035)	Harmaa (7035)	Harmaa (7035)

► Tuotteen kuva 1 on asiakirjan lopussa.

1	Muovinuppi
2	Vihreä valo
3	Punainen valo
4	Näppäimistö
5	Musta painike
6	Paristokotelon kansi

Pariston asentaminen

- Avaa ovi ensimmäisellä kerralla hallinta-avaimella ja kääntämällä muovinuppia myötöpäivään. Asenna lukon avaamisen jälkeen kaksi 1,5 V:n AAA-alkaliparistoa lukon taustapuolelle.

Koodin asettaminen

- Tehdaskoodi:
 - ”1”: henkilökohtainen koodi,
 - tai ”6”: hallintakoodi
- Syötä henkilökohtainen koodi ”1” ja paina C-painiketta. Syötä uusi koodi (1–12 numeroa) ja vahvista painamalla OK-painiketta.
- Kun kuulet piippauksen, uuden koodin antaminen on onnistunut.
- Jos haluat vaihtaa koodin uudelleen, syötä alkuperäinen koodi ja paina C-painiketta. Syötä sitten uusi koodi ja vahvista OK-painikkeella.

Oven avaaminen

- Syötä koodi ja vahvista OK-painikkeella. Jos koodi on oikein, kuulet piippauksen ja vihreä valo syttyy. Avaa sitten ovi kääntämällä muovinuppia.
- Jos syötät oikean koodin, mutta et käännä muovinuppia välittömästi, lukko lukittuu uudelleen. Jos koodi on väärä, kuulet kaksi piippausta ja ovi pysyy lukossa.
- Jos väärä koodi annetaan neljä kertaa, hälytys kuuluu yhden minuutin ajan. Kun syötät oikean koodin ja vahvistat painamalla OK-näppäintä, hälytys perutaan.

Heikko paristo

- Jos ovea avatessa punainen valo palaa ja kuuluu kolme piippausta, paristojen varaus on vähissä ja ne on vaihdettava mahdollisimman pian. Lukko pysyy lukossa, koska virta ei riitä. Tällöin voit avata oven hallinta-avaimella ja vaihtaa paristot välittömästi.

Tehdaskoodin palauttaminen

- Jos unohdat koodin, voit avata oven hallinta-avaimella.
- Paina oven avaamisen jälkeen lukon taustapuolella olevaa mustaa painiketta. Kuulet piippauksen ja koodi palautuu tehdasasetukseen, jolloin henkilökohtainen koodi on 1.
- Paina oven avaamisen jälkeen lukon taustapuolella olevaa mustaa painiketta 5 sekunnin ajan. Kuulet kaksi piippausta ja koodi palautuu tehdasasetukseen, jolloin hallintakoodi on 6.

Huomio

- Vältä käyttämästä kosteissa olosuhteissa.

KÓDZÁRAS KULCSTARTÓ
SZEKRÉNY

Műszaki adatlap

	A192803	A192804	A192805
Kulcsok száma	60	100	200
Zárrendszer	Kódos	Kódos	Kódos
Szélesség x mélység x magasság	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Anyag	Acél	Acél	Acél
Szín (RAL)	Szürke (7035)	Szürke (7035)	Szürke (7035)

► A termék 1. ábrája a dokumentum végén található.

1	Műanyag nyitógomb
2	Zöld jelzőfény
3	Piros jelzőfény
4	Számszár
5	Fekete gomb
6	Elemtartófedél

Az elemek behelyezése

- Először helyezze be a kezelőkulcsot, majd a műanyag nyitógomb jobbra fordításával nyissa ki az ajtót. Ezt követően helyezzen a zár hátsó részébe két AAA 1,5 V-os alkáli elemet.

A kód beállítása

- Gyári kód:
 - « 1 »: Személyes kód,
 - vagy « 6 »: Adminisztratív kód
- Üsse be a személyes kódját « 1 », majd nyomja meg a « C » gombot. Üsse be az új kódot (1–12 számjegy), majd a megerősítéshez nyomja meg az « OK » gombot.
- Ha « pittygő » hangot hall, akkor az új kód megadása sikeresen megtörtént.
- Amennyiben újból meg szeretné változtatni a kódot, üsse be az eredetit, majd nyomja meg a « C » gombot. Ezt követően üsse be az új kódot, és nyomja meg az « OK » gombot a megerősítéséhez.

Az ajtó kinyitása

- Üsse be a kódot, majd nyomja meg az « OK » gombot a megerősítéséhez. Ha helyes kódot adott meg, « pittygő » hang hallható, és felgyullad a zöld jelzőfény. Ezt követően fordítsa el a műanyag nyitógombot, és nyissa ki az ajtót.
- Amennyiben a helyes kód megadását követően nem fordítja el azonnal a nyitógombot, a szerkezet ismét zárja magát. Ha helytelen kódot adott meg, « kettős pittygő » hang hallható, és az ajtó nem nyílik ki.
- Ha egymást követően négy alkalommal helytelen kódot ad meg, a riasztó egy percen át szólni fog. A riasztó kikapcsol, miután megadja a helyes kódot, és az « OK » gomb megnyomásával megerősíti azt.

Az elemek alacsony töltöttsége

- Ha az ajtó kinyitásakor a piros jelzőfény gyullad fel és « hármas pittygő » hang hallható, akkor az elemek feszültsége alacsony, és mihamarabb ki kell cserélni őket. Elégtelem áramellátás esetén a szerkezet zárja magát, ilyenkor a kezelőkulcs segítségével tudja kinyitni az ajtót, és kicserélni az elemeket.

A gyári kód visszaállítás

- Amennyiben elfelejtene a kódot, a kezelőkulcs segítségével ki tudja nyitni az ajtót.
- Az ajtó kinyitását követően nyomja meg a fekete gombot a zár hátulján. Ha « pittygő » hangot hall, a kód visszaállt a gyári beállításra, a személyes kód pedig 1-re.
- Az ajtó kinyitását követően tartsa lenyomva 5 másodpercig a zár hátulján található fekete gombot. Ha « kettős pittygő » hangot hall, a kód visszaállt a gyári beállításra, az adminisztratív kód pedig 6-ra.

Vigyázat!

- Kerülje a szerkezet nedves környezetben történő használatát.

SKRIŇA NA KLÚČE S KÓDOVÝM
ZÁMKOM

Technické údaje

	A192803	A192804	A192805
Počet kľúčov	60	100	200
Uzamykací systém	S kódom	S kódom	S kódom
Šírka x hĺbka x výška	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Materiál	oceľové	oceľové	oceľové
Farba (RAL)	Sivá (7035)	Sivá (7035)	Sivá (7035)

► Obrázky 1 tohto produktu nájdete na konci tohto dokumentu.

1	Plastový regulátor
2	Zelený indikátor
3	Červený indikátor
4	Klávesnica
5	Čierne tlačidlo
6	Kryt priestoru na batériu

Inštalácia batérie

- Po prvý raz – zasunúť riadiaci kľúč a otočením plastového regulátora v smere hodinových ručičiek otvorte dvierka. Po otvorení zámku vložte do zadnej časti zámku dve alkalické batérie typu AAA s napätím 1,5 V.

Nastavenie kódu

- Kód z výroby:
 - « 1 »: Osobný kód,
 - alebo « 6 »: Administratívny kód
- Zadajte osobný kód « 1 » a stlačte tlačidlo « C ». Zadajte nový kód (1 – 12 číslic) a stlačením tlačidla « OK » potvrdte zadanie.
- Keď zaznie signalizácia « di », znamená to, že nový kód bol úspešne daný.
- Ak budete chcieť znova zmeniť tento kód, zadajte pôvodný kód a stlačte tlačidlo « C ». Potom zadajte nový kód a stlačením tlačidla « OK » potvrdte zadanie.

Otvorenie dvierok

- Zadajte kód a stlačením tlačidla « OK » potvrdte zadanie. Ak je daný kód správny, zaznie signalizácia « di » a rozsvieti sa zelený indikátor. Otočením plastového regulátora otvorte dvierka.
- Ak zadáte správny kód bez toho, aby ste okamžite otočili plastový regulátor, zámok sa znova uzamkne. Ak zadáte nesprávny kód, zaznie signalizácia « di di » a dvierka sa zamknú.
- Ak štyrikrát zadáte nesprávny kód, jednu minútu bude znieť alarm. Keď zadáte správny kód a zadanie potvrdíte stlačením tlačidla « OK », alarm sa zruší.

Slabá batéria

- Keď otvoríte dvierka so svietiacim červeným indikátorom a zaznie signalizácia « di di di », znamená to, že batérie majú nízke napätie a že ich je potrebné čo najskôr vymeniť. Zámok ostane zamknutý v dôsledku nízkeho napätia. Na otvorenie dvierok a okamžitú výmenu batérií môžete použiť riadiaci kľúč.

Obnovenie kódu z výroby

- Keď kód zabudnete, na otvorenie dvierok môžete použiť riadiaci kľúč.
- Po otvorení dvierok stlačte čierne tlačidlo na zadnej strane zámku. Keď zaznie signalizácia « di », kód sa obnoví na kód z výroby. Osobný kód je 1.
- Po otvorení dvierok stlačte na 5 sekúnd čierne tlačidlo na zadnej strane zámku. Keď zaznie signalizácia « di di », kód sa obnoví na kód z výroby. Administratívny kód je 6.

Upozornenie

- Toto zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí.

SZAFKA NA KLUCZE Z ZAMKIEM KODOWYM

Karta danych technicznych

	A192803	A192804	A192805
Liczba kluczy	60	100	200
System blokujący	Na kod	Na kod	Na kod
Szerokość × głębokość × wysokość	38 × 8,5 × 60 cm	40 × 13,5 × 50 cm	40 × 13,5 × 65,5 cm
Materiał	Stal	Stal	Stal
Kolor (RAL)	Szary (7035)	Szary (7035)	Szary (7035)

► Rysunek 1 znajduje się na końcu tego dokumentu.

1	Plastikowe pokrętko
2	Zielona kontrolka
3	Czerwona kontrolka
4	Klawiatura
5	Czarny przycisk
6	Pokrywka komory baterii

Instalowanie baterii

- Przy pierwszej instalacji włóż klucz administracyjny i przekręć plastikowe pokrętko w prawo, aby otworzyć drzwiczki. Po zwolnieniu blokady umieść dwie baterie alkaliczne typu AAA 1,5 V z tyłu blokad.

Ustawianie kodu

- Kod fabryczny:
 - „1”: kod osobisty,
 - lub „6”: kod administracyjny
- Wprowadź kod osobisty „1”, a następnie naciśnij przycisk „C”. Wprowadź nowy kod (1–12 cyfr) i naciśnij przycisk „OK”, aby zatwierdzić.
- Wyemitowanie dźwięku „di” oznacza, że nowy kod został wprowadzony poprawnie.
- Jeśli chcesz zmienić kod ponownie, wprowadź oryginalny kod i naciśnij przycisk „C”. Następnie wprowadź nowy kod i naciśnij przycisk „OK”, aby zatwierdzić.

Otwieranie drzwiczek

- Wprowadź kod, a następnie naciśnij przycisk „OK”, aby zatwierdzić. Jeśli kod jest prawidłowy, zostanie wyemitowany dźwięk „di”, a następnie zaświeci się zielona kontrolka; wtedy przekręć plastikowe pokrętko, aby otworzyć drzwiczki.
- Po wprowadzeniu prawidłowego kodu bez natychmiastowego przekręcenia plastikowego pokrętkła blokada zostanie ponownie zastosowana. Jeśli kod jest nieprawidłowy, zostanie wyemitowany dźwięk „di di”, a drzwiczki będą zablokowane.
- Po czterokrotnym wprowadzeniu nieprawidłowego kodu przez jedną minutę będzie emitowany alarm. Po wprowadzeniu prawidłowego kodu i naciśnięciu przycisku „OK” w celu potwierdzenia alarm zostanie anulowany.

Niski poziom naładowania baterii

- Jeśli po otwarciu drzwiczek zaświeci się czerwona kontrolka i będzie emitowany dźwięk „di di di”, oznacza to, że poziom naładowania baterii jest niski i należy wymienić baterie możliwie najszybciej. W przypadku zastosowania blokady z powodu niedostatecznego zasilania można użyć klucza administracyjnego w celu otwarcia drzwiczek i natychmiast wymienić baterie.

Przywracanie kodu fabrycznego

- W przypadku zapomnienia kodu można użyć klucza administracyjnego w celu otwarcia drzwiczek.
- Po otwarciu drzwiczek naciśnij czarny przycisk z tyłu blokady. Zostanie wyemitowany dźwięk „di” i nastąpi przywrócenie kodu do kodu fabrycznego; kod osobisty to 1.
- Po otwarciu drzwiczek naciśnij czarny przycisk z tyłu blokady przez 5 sekund. Zostanie wyemitowany dźwięk „di di” i nastąpi przywrócenie kodu do kodu fabrycznego; kod administracyjny to 6.

Uwaga

- Nie używać w wilgotnym otoczeniu.

NØGLESKAB MED KODELÅS

Teknisk datablad

	A192803	A192804	A192805
Antal nøgler	60	100	200
Låsesystem	Med kode	Med kode	Med kode
Bredde x dybde x højde	38 x 8,5 x 60 cm	40 x 13,5 x 50 cm	40 x 13,5 x 65,5 cm
Materiale	Stål	Stål	Stål
Farve (RAL)	Grå (7035)	Grå (7035)	Grå (7035)

► Du finder figur 1 til dette produkt i slutningen af dette dokument.

1	Plastdrejereg
2	Grøn lampe
3	Rød lampe
4	Tastatur
5	Sort knap
6	Batteridæksel

Sådan indsættes batterierne

- Når produktet tages i brug første gang, indsættes administratørnøglen, og plastdrejeregnet drejes med uret for at åbne dækslet. Når låsen er åbnet, indsættes to stk. 1,5 V AAA alkalibatterier bag på låsen.

Sådan indstilles koden

- Fabrikskode:
 - ”1”: Personlig kode
 - eller ”6”: Administratorkode
- Indtast den personlige kode ”1”, og tryk på knappen ”C”. Indtast den nye kode (1-12 cifre), og tryk på knappen ”OK” for at bekræfte.
- Når der høres et bip, betyder det, at den nye kode er blevet gemt.
- Hvis du vil ændre koden igen, skal du indtaste den oprindelige kode og trykke på knappen ”C”. Indtast derefter den nye kode, og tryk på knappen ”OK” for at bekræfte.

Sådan åbnes dækslet

- Indtast koden, og tryk derefter på knappen ”OK” for at bekræfte. Hvis koden er rigtig, hører du et bip, hvorefter den grønne lampe lyser, og du kan nu åbne dækslet ved at dreje plastdrejeregnet.
- Hvis du indtaster den rigtige kode uden at dreje plastdrejeregnet med det samme, låses låsen igen. Hvis koden er forkert, hører du to bip, og dækslet forbliver låst.
- Hvis der indtastes en forkert kode fire gange, lyder der en alarm i ét minut. Når du indtaster den rigtige kode og trykker på knappen ”OK” for at bekræfte, annulleres alarmen.

Lavt batteriniveau

- Hvis du åbner dækslet, mens den røde lampe lyser, og du hører tre bip, betyder det, at batteriniveauet er lavt, og du bør hurtigst muligt udskifte batterierne. Hvis låsen forbliver låst, fordi der ikke er nok strøm på batterierne, kan du bruge administratørnøglen til at åbne dækslet og udskifte batterierne med det samme.

Sådan gendannes fabrikskoden

- Hvis du glemmer koden, kan du bruge administratørnøglen til at åbne dækslet.
- Når dækslet er åbnet, skal du trykke på den sorte knap bag på låsen og vente, indtil du hører et bip, hvorefter fabrikskoden gendannes. Den personlige kode er 1.
- Når dækslet er åbnet, skal du holde den sorte knap bag på låsen inde i 5 sekunder og vente, indtil du hører to bip, hvorefter fabrikskoden gendannes. Administratorkoden er 6.

Forsigtig

- Undgå brug i våde omgivelser.

TREZOR NA KLÍČE S KÓDOVÝM ZÁMKEM

Technické údaje

	A192803	A192804	A192805
Počet klíčů	60	100	200
Zajišťovací systém	S kódem	S kódem	S kódem
Šířka × hloubka × výška	38 × 8,5 × 60 cm	40 × 13,5 × 50 cm	40 × 13,5 × 65,5 cm
Materiál	Ocel	Ocel	Ocel
Barva (RAL)	Šedá (7035)	Šedá (7035)	Šedá (7035)

► Obrázek 1 produktu naleznete na konci tohoto dokumentu.

1	Plastové kolečko
2	Zelená kontrolka
3	Červená kontrolka
4	Klávesnice
5	Černé tlačítko
6	Kryt baterie

Vložení baterii

- Poprvé otevřete dvířka tak, že do zdířky zasunete klíč a otočíte plastovým kolečkem ve směru hodinových ručiček. Po odemknutí zámku do něj zezadu vložte dvě 1,5V alkalické baterie AAA.

Nastavení kódu

- Tovární kód:
 - « 1 »: osobní kód
 - nebo « 6 »: kód pro správu
- Zadejte osobní kód « 1 » a stiskněte tlačítko « C ». Zadejte nový kód (1–12 číslic) a pro potvrzení stiskněte tlačítko « OK ».
- Jakmile se ozve zvukový signál, znamená to, že váš nový kód byl úspěšně zadán.
- Pokud chcete kód znovu změnit, zadejte původní kód a stiskněte tlačítko « C ». Poté zadejte nový kód a pro potvrzení stiskněte tlačítko « OK ».

Otevření dvířek

- Zadejte kód a pro potvrzení stiskněte tlačítko « OK ». Pokud zadáte správný kód, ozve se zvukový signál a rozsvítí se zelená kontrolka. Poté otočte plastovým kolečkem a otevřete dvířka.
- Pokud zadáte správný kód a okamžitě neotočíte plastovým kolečkem, zámek se opět uzamkne. Pokud zadáte špatný kód, ozve se dvakrát za sebou zvukový signál a dvířka se uzamknou.
- Pokud špatný kód zadáte čtyřikrát, rozezní se na jednu minutu alarm. Když zadáte správný kód a pro potvrzení stisknete tlačítko « OK », alarm vypnete.

Slabá baterie

- Když se při otevření dvířek rozsvítí červená kontrolka a ozve se třikrát za sebou zvukový signál, znamená to, že jsou baterie skoro vybité a měly by se co nejdříve vyměnit. Pokud bude zámek uzamknutý kvůli nedostatečnému nabití baterií, můžete k otevření dvířek použít klíč a okamžitě baterie vyměnit.

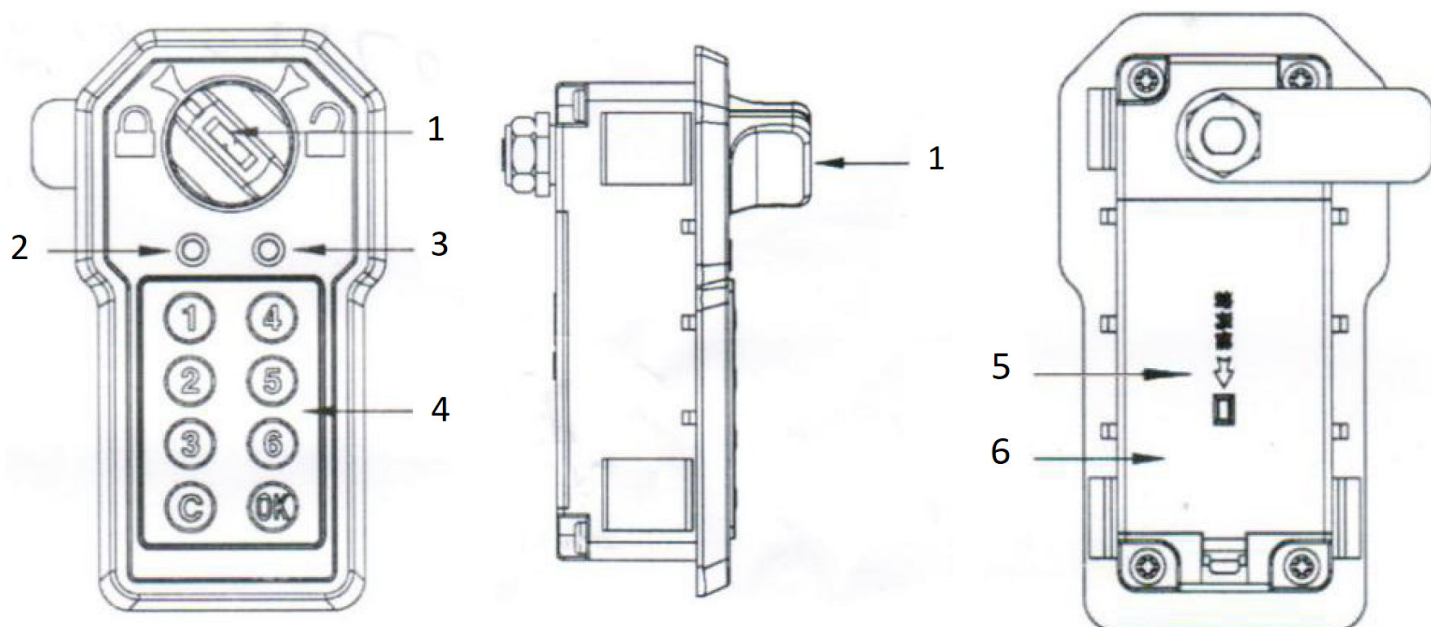
Obnovení továrního kódu

- Pokud kódu zapomenete, můžete k otevření dvířek použít klíč pro správu.
- Po otevření dvířek stiskněte černé tlačítko na zadní straně zámku. Ozve se zvukový signál a obnoví se tovární osobní kód « 1 ».
- Po otevření dvířek stiskněte na 5 sekund černé tlačítko na zadní straně zámku. Ozve se dvakrát zvukový signál a obnoví se tovární kód pro správu « 6 ».

Upozornění

- Nepoužívejte ve vlhkém prostředí.

FIGURE 1 / AFBEELDING 1 / ABBILDUNG 1 / FIGURE 1 / FIGURA 1 / FIGURA 1 / FIGURA 1 / FIGUR 1 / BILD 1 / KUVÁ 1 / 1. ÁBRA / OBRÁZOK 1 / RYSUNEK 1 / FIGUR 1 / OBRÁZEK 1



Version 1:

Last updated: 01.2018



Manutan

ZAC du Parc des Tulipes - Avenue du 21^{ème} Siècle
95506 Gonesse Cedex - FRANCE

Tel: +33 (0) 1345 33535 - Fax: +33 (0) 1398 53132
info@manutan.fr - www.manutan.com